

German Stories

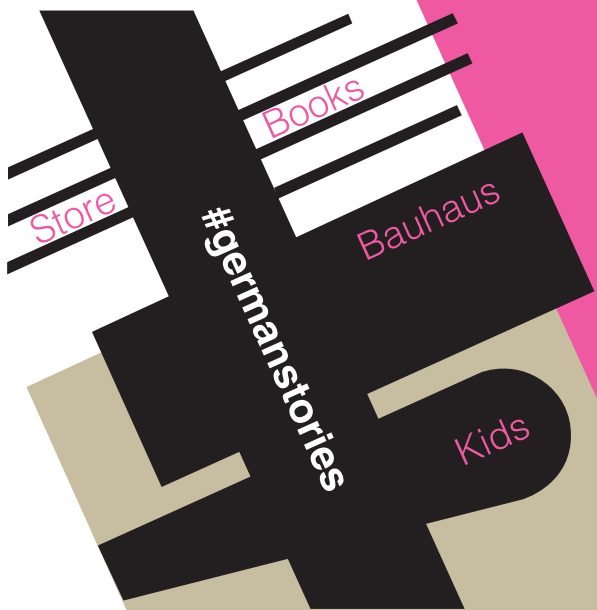
台北國際書展主題國——德國
12.02.-17.02.2019

歡迎光臨德國館！
13 位德籍作家
26 場學者和作家深度對談
15 組德國出版社專業經理人
37 家出版業者

我們期待您的蒞臨與指教！

www.book-fair.com
www.goethe.de/taipei

世貿展覽館 一館 台北市信義區信義路5段5號



2019 年 2 月 12 日 星期二

- 11:00 台北國際書展開幕
• 一館 / 主題廣場
- 12:00-12:30 德國館開幕暨歡迎茶會
• 一館 / 德國館
- 17:30-18:30 公平抑或是冤屈？
德國暢銷作家作家費迪南·馮·席拉赫將在他的演講中挑戰我們對「是」與「非」的認知。馮·席拉赫試圖在他的作品中，回答蘇格拉底審判的困境：在追求正義的路上，宣告一個人是否有罪是正確的嗎？
• 一館 / 主題廣場

2019 年 2 月 13 日 星期三

- 12:00-13:30 相見歡：來認識一下未來的工作夥伴吧！
德國出版業者將在此為大家介紹德國未來的出版趨勢與計劃，非常歡迎有志一同的朋友共襄盛舉。
• 一館 / 德國館
- 14:45-15:45 「懲罰」新書發表會
律師兼「噬罪人」作家呂秋遠和德國最會說故事的律師作家費迪南·馮·席拉赫共同向台灣書迷介紹最新中文譯作「懲罰」。書中有 12 則起源自真實事件的案例與判決，這當中誰是加害者，他們又是基於什麼動機，不惜觸犯法律？
| 作家將於活動後舉辦簽書會 |
• 一館 / 主題廣場
- 16:00-16:45 從人類主導機器和機器主導人類說起
德國的暢銷幽默小品作家馬克烏維·克林將他的辛辣風格帶到科幻世界中。他和長期關注德國議題，同時也是一屆非小說類台北書展大獎得主的旅德記者林育立一同向台灣讀者介紹他的小說「完美樂土」（暫譯自 Qualityland）中的世界：在不遠的將來，人們日常生活中的一切，包括工作、休閒、戀愛，都將透過演算法做最佳分配。無業彼得是一個垃圾怪手，他逐漸懷疑這個完美世界表象是否真實。
• 一館 / 德國館
- 17:00-17:45 重新理解過去
南德意志日報編輯羅南史坦格和旅德記者林育立將帶領觀眾一起討論德國轉型正義的經驗。史坦格同時也是南德意志日報的專題記者，他專精於中東議題和德國的轉型正義議題。他曾出版關於德國社會在 1945 年後，如何逐步揭露過去的歷史創傷，並在過程中共同面對過去的陰影，勇敢走向未來的專書。
• 一館 / 德國館
- 18:00-18:45 人工智慧：專家座談
「我的腦袋屬於我自己」（暫譯自 Mein Kopf gehört mir）作者梅克爾以及「機器的創造力」（暫譯自 Die kreative Macht der Maschinen）作者傅藍在他們的作品中，探討當今的科技發展對人類認知與思考的影響。這場座談會邀請兩人針對目前的人工智慧技術與未來人類發展，發表看法：最新的神經技術如何強化大腦的效率？AI 演算法真的可以解決未來所有人類難題嗎？科技創新又是如何改變了我們對藝術和創造力的看法？
• 一館 / 德國館

2019 年 2 月 14 日 星期四

- 11:00-11:45 包浩斯一百年 - 重新思考世界
包浩斯是德國最知名的建築、藝術與設計學校。包浩斯的概念至今仍深深影響著當代許多的建築師和藝術家的創作思維。2019 適逢包浩斯創校 100 週年，包浩斯德索基金會的畢特納博士將針對包浩斯概念從創始到現今的發展與未來的轉變發表她的見解。
• 一館 / 德國館
- 13:00-13:45 讀歷史 寫故事
兩位文學獎入圍作家將與讀者分享他們的寫作心得。「野蠻人之神」施益堅和「單車失竊記」吳明益互相交流他們如何在作品中處理歷史素材：如何讓遙遠的故事讀起來有趣？哪些元素能夠讓讀者對 19 世紀的中國或是身邊的腳踏車的歷史感興趣？作家如何取捨作品中的真實歷史事件與虛構故事的分量？
| 作家將於活動後舉辦簽書會 |
• 一館 / 德國館
- 14:00-14:45 歌德學院（亞洲區）默克互聯翻譯計劃
「默克互聯翻譯計劃」嘗試建立一種以文學翻譯為內容的新型社交實踐。在此專案中，十位來自亞洲地區的譯者將同一部德語小說譯為各自國家的語言，譯者們透過一個不公開的數位平台彼此交流翻譯心得，並與小說作者展開深入的對話，在此過程中不斷改進並最終完成各自的譯本。
「默克互聯翻譯計劃」由歌德學院（韓國）與默克製藥集團（韓國）合作策劃。
• 一館 / 德國館
- 15:00-15:45 老子思想啟發了包浩斯嗎？
一場東方和西方概念之間的對話。包浩斯德索基金會的畢特納博士和台南藝術大學建築系教授汪文琦將針對東亞思想對於包浩斯造成的影響進行座談。包浩斯一直都對吸收各種不同文化的精髓保持開放態度，兩人將探討老子的思想是否對包浩斯的藝術概念有所貢獻。
• 一館 / 德國館
- 16:00-16:45 都是假新聞嗎？德國的公廣集團和媒體生態
旅德記者林育立和德國媒體工作者美瑞安·梅克爾將在這場座談會中分析媒體在德國的角色。在這個資訊流動快速，真假難辨的時代，各種傳播媒體要付出多少努力才能防止假新聞對社會和政治造成影響。
• 一館 / 德國館
- 17:15-18:15 「寫給我的生活的信」書籍分享會
年輕有成，集媒體人、公關顧問、教授多種頭銜於一身的美瑞安·梅克爾將與中華民國前駐德大使陳華玉談論她取材自真實生活經驗的暢銷書「寫給我的生活的信」。書中主要描述她所經歷的 Burnout 以及在這之後對生命價值的反思。
| 作家將於活動後舉辦簽書會 |
• 一館 / 主題廣場

#germanstories

2019 年 2 月 15 日 星期五

- 14:00-14:45 新書分享會 - 2018/19 年度德國童書的發展趨勢
德國的小朋友都看些什麼書呢？來看看法蘭克福書展公司為小朋友精心挑選的兒童新書吧！
• 一館 / 德國館
- 15:00-15:45 畫出德國的二零年代
「巴比倫柏林」是一部背景設定在二戰前夕的柏林，局勢風起雲湧，但也浮華奢靡的德文偵探影集。阿諾·意許的圖像作品「潮濕的魚」（Der nasse Fisch）是該劇分鏡腳本的重要參考素材。意許將在台北國際書展向台灣的讀者分享他的創作過程，例如：如何運用 1920 年代的各種歷史資料並將之融入自己的圖像作品中；為了清楚傳達故事原意，他又是如何在圖像藝術與文字創作之間進行轉換。
• 一館 / 德國館
- 17:00-17:45 兩個女人的故事 - 作家對談
旅歐台灣作家兼劇場導演陳玉慧向台灣讀者介紹德國新秀小說家特芮希雅·恩考斯貝爾格的作品「藍圖」（Blaupause），並討論她們作品中的女性意識。在特芮希雅·恩考斯貝爾格的新作中，恩考斯貝爾格的女主角進入當時最具有前衛思想的包浩斯學院讀書，卻仍然必須與學校中的父權結構抗衡，才能實現自我理想。
• 一館 / 德國館
- 19:00-19:45 費策克的推理之夜！
暢銷驚悚作家瑟巴斯提昂·費策克要與台灣推理迷談一談如何創作出一個引人入勝的驚悚故事。費策克的作品如「治療」和「包裹」都在全球創下了百萬本銷售量，他筆下的冷血殺人兇手總能讓讀者神經緊繃但又欲罷不能的讀到最後。
| 作家將於活動後舉辦簽書會 |
• 一館 / 德國館
- 11:00-11:45 繪畫工作坊：和薛弗勒一起彩繪動物
和怪獸古飛樂的創作者薛弗勒一起在德國館畫畫！光想到這一點，就足以讓小朋友和小朋友開心得不得了。這次彩繪創作的主題是「台灣的動物和德國的動物長得不一樣嗎？」請小朋友發揮觀察力與想像力，把喜歡的動物畫出來。
館內位置有限，請填寫報名表並在 2019 年 2 月 10 日以前報名。
線上報名表：https://goo.gl/forms/J1yQ3TpjqK4sECss2
| 作家將於活動後舉辦簽書會 |
• 一館 / 德國館
- 13:00-13:45 新書分享會 - 德國最美麗的書
德國可以說是世界上最喜歡書的國家之一，德國館要向您介紹 2018 年被選為德國最美麗的書籍系列。同時，法蘭克福書展公司也要向台灣讀者推薦包浩斯相關書籍，對建築、藝術、設計有興趣的朋友，千萬不要錯過
• 一館 / 德國館
- 14:15-16:00 薛弗勒 親子彩繪工作坊 - 妖怪出來了
薛弗勒和古飛樂來到台北囉！古飛樂想要在台灣找新朋友，小朋友可以幫幫他嗎？活動歡迎所有大朋友及小朋友參加，現場還可以聽故事喔！
館內位置有限，請在 2019 年 2 月 10 日前報名。
線上報名表：https://goo.gl/forms/J1yQ3TpjqK4sECss2
| 作家將於活動後舉辦簽書會 |
• 三館 / 活動區
- 17:00-17:45 從伊甸園的亞當說到牛頓的蘋果 - 所有關於世界的大小事
記者兼多本暢銷書作家，亞歷山大·封·笙堡的作品多半從他的生活周遭取材，用獨到的角度帶給讀者歡樂，將枯燥的題材變得妙趣橫生。這次來台灣，他和文化評論作家楊照將特別討論他的作品「外帶一杯世界史」。在短短 280 頁中，封·笙堡將幾千年來又厚重又艱澀的歷史，歸納成一篇篇趣味軼事和人物傳記。
| 作家將於活動後舉辦簽書會 |
• 一館 / 德國館

- 18:00-18:45 了解生命的每個階段
誠摯地邀請您與獲獎無數、著作等身、德國最受歡迎的心靈哲學導師許密德一起探討生活的藝術。在我們人生中的每個階段，都有別於其他年齡的需求，也有各個生命階段獨特的處事觀點。哲學要如何幫助我們達到滿足的狀態，與生命的變化達成平衡？
| 作家將於活動後舉辦簽書會 |
• 一館 / 德國館
- 18:30-19:30 從文字到影像
心理驚悚小說暢銷作家瑟巴斯提昂·費策克的作品「解剖」被拍成同名德文電影。近年來，有越來越多由原創作家參與影像化製作的例子，費策克將與台灣書迷分享他在電影製作中扮演的角色。將原作中讓讀者心驚膽顫的段落，原汁原味的轉化成電影，讓觀眾能夠更直接地感受作品中的緊張懸疑
| 作家將於活動後舉辦簽書會 |
• 一館 / 主題廣場

2019 年 2 月 17 日 星期日

- 14:00-14:45 德國之聲向您推薦一百本必讀的德文好書
「德國之聲」向大家推薦 100 本精選德文書籍，此書單完整呈現了德國現代經典與德國文化的更迭。每本選書都已有英文譯本，其中的 30 本也已在台灣翻譯並出版。「德國之聲」特別為每一本書製作精彩短片，讓大家在閱讀之前，能先了解作品的精隨所在。
• 一館 / 德國館
- 15:00-15:45 敷衍的藝術
具有貴族身份的暢銷作家亞歷山大·封·笙堡和通曉德國議題的專欄作家蔡慶樺要來跟大家聊聊「有禮貌」對於現今社會的重要性。當下的社會過度崇尚自我中心主義，人們自私、自我感覺良好又急於表達意見；保持適當的溫文爾雅並以禮待人能夠改善社會風氣嗎？
| 作家將於活動後舉辦簽書會 |
• 一館 / 德國館
- 16:00-17:00 薛弗勒的藝想世界
國際知名兒童繪本創作名家薛弗勒與台灣的格林文化發行人郝廣才先生要跟讀者們分享繪畫與創作的樂趣。讀者們有機會從作家與出版人的角度一窺繪本的製作過程。
| 作家將於活動後舉辦簽書會 |
• 一館 / 主題廣場
- 18:00-18:45 變老能得到什麼：泰然享受人生下半場的十堂課
生活藝術哲學家許密德在他的新書「變老能得到什麼」中提到，有些人人生見識只有在漸漸變老中才能領會。在我們為了自己逐漸變老而感到困頓疲乏時，最重要的是學會泰然以對。要如何察覺自己在變老之後，仍保有對生命的熱忱呢？許密德將在新書發表會中與讀者一同討論這個人生必然面對的課題。
| 作家將於活動後舉辦簽書會 |
• 一館 / 德國館

#germanstories

「每當我想起德國的時候...」

試試打字機或是拿起印章
寫出您跟德國的故事
並且讓這些故事
成為主題國的展出內容



Regina Bittner

© Rosanna Graf



Theresia Enzensberger



Sebastian Fitzek

© Carlsen Verlag GmbH by Claudius Pilg



Arne Jysch



Marc-Uwe Kling

© Stefanos Notopoulos



Miriam Meckel



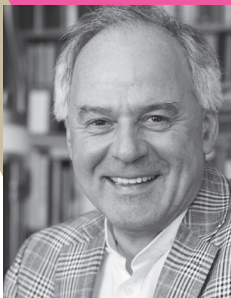
Axel Scheffler

© Michael Mann



Ferdinand von Schirach

© Suhrkamp Verlag by Thomas Koy



Wilhelm Schmid

Uhrzeit

Dienstag, 12.02.2019

11:00 **Eröffnung der TIBE Taipei International Book Exhibition**
Mit dem deutschen Vokalensemble amarcord
Theme Square, Halle 1

12:30 **Standeröffnung Ehrengast Deutschland**
Mit dem deutschen Vokalensemble amarcord
Stand Deutschland, Halle 1 D127

17:30-18:30 **Recht oder Unrecht?**
Der Strafverteidiger und Bestsellerautor Ferdinand von Schirach stellt in seinem Vortrag unsere Vorstellungen von „richtig“ und „falsch“ entschieden auf die Probe.
Theme Square, Halle 1

Mittwoch, 13.02.2019

12:00-13:30 **Matchmaking: Lernen Sie zukünftige Geschäftspartner kennen!**
Treffen Sie Vertreter von deutschen Verlagen am deutschen Gemeinschaftsstand, und entdecken Sie Spannendes aus deren Programmen. **Nur mit Voranmeldung!**
Stand Deutschland, Halle 1 D127

14:45-15:45 **Ferdinand von Schirach „Strafe“ – Buchvorstellung**
Im Gespräch mit dem Anwalt, Professor und Schriftsteller Qiu-yuan Lue stellt Strafverteidiger und Bestsellerautor Ferdinand von Schirach die in Taiwan neu erschienene Übersetzung seines Buchs „Strafe“ vor.
Moderation: Yue Jian (Prophet Press)
Anschließend signiert der Autor am deutschen Stand.
Theme Square, Halle 1

16:00-16:45 **Von Menschmaschinen und Maschinenmenschen**
Der Bestsellerautor Marc-Uwe Kling spricht mit dem Journalisten und Buchautor Yu-li Lin über seine Zukunftssatire „QualityLand“.
Stand Deutschland, Halle 1 D127

17:00-17:45 **Vergangenheit neu verstehen**
Ronen Steinke, Redakteur der Süddeutschen Zeitung und Sachbuchautor, spricht mit dem Journalisten Yu-li Lin über Methoden der Vergangenheitsbewältigung.
Stand Deutschland, Halle 1 D127

18:00-18:45 **Künstliche Intelligenz – Ein Expertengespräch**
Die Buchautoren Miriam Meckel („Mein Kopf gehört mir“) und Holger Volland („Die kreative Macht der Maschinen“) diskutieren über den Einfluss neuer Technologien auf unser Denken und Fühlen.
Moderation: Prof. Jing-shih Huang
Stand Deutschland, Halle 1 D127

© Peter von Felbert



Alexander von Schönburg

© Peter von Felbert



Ronen Steinke

Donnerstag, 14.02.2019

11:00-11:45 **100 Jahre Bauhaus – Die Welt neu denken**
Zum 100. Bauhaus-Geburtstag gibt die stellvertretende Direktorin der Stiftung Bauhaus Dessau, Regina Bittner, einen Überblick über die Geschichte und geht der Frage nach Impulsen für die Zukunft nach.
Moderation: Dr. Josef Goldberger, Leiter des Deutschen Akademischen Austauschdienstes in Taipei
Stand Deutschland, Halle 1 D127

13:00-13:45 **Über Geschichte schreiben**
Die Autoren Ming-yi Wu („The Stolen Bicycle“) und Stephan Thome („Gott der Barbaren“) im Gespräch über die Herausforderungen historischer Stoffe: Wie schreibt man eine spannende Geschichte über eine lang zurückliegende Zeit?
Moderation: Li-fen Ke
Anschließend signieren die Autoren am deutschen Stand.
Stand Deutschland, Halle 1 D127

14:00-14:45 **Merck Social Translating Projekt**
Das Merck Social Translating Projekt erprobt eine neue soziale Praxis des literarischen Übersetzens.
Moderation: Ya-li Tong
Stand Deutschland, Halle 1 D127

15:00-15:45 **Hat Laotse das Bauhaus inspiriert?**
Ein Gespräch zwischen Regina Bittner, stellvertretende Direktorin der Stiftung Bauhaus Dessau, und dem Professor für Architektur Wen-chi Wang zu ostasiatischen Einflüssen auf das Bauhaus.
Moderation: Hui-an Liu
Stand Deutschland, Halle 1 D127

16:00-16:45 **Alles Fake? Die Medienlandschaft in Deutschland und die Rolle der öffentlich-rechtlichen Rundfunkanstalten**
Der taiwanesische Journalist Yu-li Lin und die deutsche Autorin Miriam Meckel analysieren die Rolle der Medien in Deutschland.
Stand Deutschland, Halle 1 D127

17:15-18:15 **Eine Karrierefrau bewältigt den Burnout. „Brief an mein Leben“ – Buchvorstellung**
Die Journalistin und Herausgeberin der „Wirtschaftswoche“ Miriam Meckel spricht mit Hua-yue Chen, ehemalige Taipeh-Präsentantin in Deutschland, über ihr erfolgreiches Buch „Brief an mein Leben“, ein Erfahrungsbericht über ihren Burnout.
Moderation: Hui-an Liu
Anschließend signiert die Autorin am deutschen Stand.
Theme Square, Halle 1 am deutschen Stand

#germanstories

© Bernd Hartung



Holger Volland

© Heike Steinweg



Stephan Thome

Freitag, 15.02.2019

14:00-14:45 **Book Talk**
Tendenzen und Trends im deutschen Kinderbuch 2018/19
Das deutsche Buchinformationszentrum BIZ Peking stellt eine Auswahl besonders bemerkenswerter neuer Kinderbücher aus deutschen Verlagen vor. **Veranstaltungssprache: Chinesisch**
Stand Deutschland, Halle 1 D127

15:00-15:45 **Die 1920er Jahre zeichnen**
Arne Jysch berichtet von der Entstehung seiner Graphic Novel „Der nasse Fisch“, einer Adaption von Volker Kutschers Kriminalroman, auf dem auch die Erfolgsserie „Babylon Berlin“ basiert.
Moderation: Guang-min Ruan
Stand Deutschland, Halle 1 D127

17:00-17:45 **Frauengeschichte(n). Ein Autorinnengespräch**
Theresia Enzensberger und Jade Y. Chen spüren Parallelen und Unterschieden in den Lebens- und Liebesgeschichten ihrer Heldinnen nach.
Moderation: Hui-chun Cheng
Stand Deutschland, Halle 1 D127

19:00-19:45 **Thriller Night! Mit Sebastian Fitzek**
Bestsellerautor Sebastian Fitzek plaudert aus dem Nähkästchen und verrät, wie gute Thriller entstehen.
Moderation: Dong Yang
Anschließend signiert der Autor am deutschen Stand.
Stand Deutschland, Halle 1 D127

Samstag, 16.02.2019

11:00-11:45 **Tiere zeichnen mit Axel Scheffler**
Der Erfinder des weltberühmten „Grüffelo“ zeichnet am deutschen Stand - eine vergnügliche Stunde für Kinder und Erwachsene.
Anschließend signiert der Autor am deutschen Stand
Stand Deutschland, Halle 1 D127

13:00-13:45 **Book Talk**
Die schönsten deutschen Bücher
100 Jahre Bauhaus – am deutschen Gemeinschaftsstand präsentiert das BIZ Deutsches Buchinformationszentrum Peking Bücher zum Jubiläum der international bekanntesten deutschen Architektur-, Kunst und Designschmiede.
Veranstaltungssprache: Chinesisch.
Stand Deutschland, Halle 1 D127

14.15-16.30 **Ein Monster entsteht – Workshop für Kinder mit Axel Scheffler**
Der Erfinder des weltberühmten „Grüffelo“ führt in diesem Workshop vor, wie seine Figuren entstehen, und lädt die Kinder ein, ihre eigenen Monster zu zeichnen. Eine Veranstaltung für Kinder und Erwachsene.
Activity Area (Halle 3)

17:00-17:45 **Von Adam bis Apple in weniger als sechs Stunden – alles, was man über Weltgeschichte wissen muss**
Alexander von Schönburg, Journalist und Autor mehrerer erfolgreicher Sachbücher, spricht mit dem Schriftsteller und Literaturkritiker Yang Zhao über seine ganz eigene Art, die Weltgeschichte zu schreiben.
Moderation: Yang Zhao
Anschließend signieren die Autoren am deutschen Stand.
Stand Deutschland, Halle 1 D127

18:00-18:45 **Die Zeiten des Lebens**
Ein Gespräch mit dem mehrfach ausgezeichneten Philosophen und philosophischen Seelsorger Wilhelm Schmid über seine Ideen zu Lebenskunst.

Moderation: Yang Zhao
Stand Deutschland, Halle 1 D127

18:30-19:30 **Thriller auf der Leinwand**
Der Bestsellerautor Sebastian Fitzek im Gespräch über die Verfilmung seines Psychothrillers „Abgeschnitten“ und die Rolle des Autors bei der Entstehung des Films.
Moderation: Dong Yang
Anschließend signiert der Autor am deutschen Stand.
Theme Square, Halle 1

Sonntag, 17.02.2019

14:00-14:45 **100 gute Bücher**
Die Deutsche Welle stellt 100 deutschsprachige Romane und Erzählungen vor, die ins Englische übersetzt wurden – in Videos und Texten zu jedem Werk.
Stand Deutschland, Halle 1 D127

15:00-15:45 **Die Kunst des lässigen Anstands**
Der adlige Bestsellerautor Alexander von Schönburg und der Blogger und Deutschland-Kenner Ching-hua Tsai unterhalten sich über die Bedeutung guter Umgangsformen für unser heutiges Zusammenleben.
Moderation: Chi-jun Huang
Anschließend signieren die Autoren am deutschen Stand.
Stand Deutschland, Halle 1 D127

16:00-17:00 **Axel Scheffler und sein Verleger – ein Werkstattgespräch**
Axel Scheffler, Erfinder des weltberühmten Grüffelo, spricht mit Guang-cai Hao, seinem taiwanesischen Verleger, und verrät die Inspirationen für seine Bilderbuchfiguren.
Theme Square, Halle 1

18.00-18.45 **Wilhelm Schmid: „Gelassenheit“ – Buchvorstellung**
Der Philosoph im Gespräch mit seinem Verleger Xue-zhen Hong zu seinem neuen Buch über eine Haltung, die wir erst erlangen, wenn wir älter werden.
Moderation: Jung-chun Chuang
Anschließend signiert der Autor am deutschen Stand.
Theme Square, Halle 1

Alle Veranstaltungen finden auf Deutsch und Chinesisch statt und werden konsekutiv übersetzt, sofern nicht anders angegeben.

#germanstories

Schreibmaschinen- und Stempel-Aktion:
„Denk ich an Deutschland...“

Schreibe Deine eigene German Story und werde Teil unserer Gastland-Präsentation!